

Учреждение образования
«Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина»

**СОВРЕМЕННАЯ ЖУРНАЛИСТИКА:
ТРАДИЦИИ, НОВАТОРСТВО, КОНТЕКСТ**

Материалы
Республиканской научно-практической конференции
Брест, 10–11 марта 2016 года

Брест
БрГУ имени А.С. Пушкина
2016

УДК 070:005.745

ББК 76.01

С 56

*Рекомендовано редакционно-издательским советом Учреждения образования
«Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина»*

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент В.А. Сеньковец
кандидат филологических наук, доцент Т.Н. Рахуба

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент О.Б. Переход
кандидат филологических наук, доцент Т.А. Кисель
преподаватель кафедры журналистики Е.В. Дебелая

Под общей редакцией

кандидата филологических наук, доцента Л.В. Скибицкой

С 56 **Современная журналистика: традиции, новаторство, контекст :** материалы Респ. науч.-практ. конф., Брест, 10–11 марта 2016 г. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; редкол.: О. Б. Переход, Т. А. Кисель, Е. В. Дебелая ; под общ. ред. Л. В. Скибицкой. – Брест : БрГУ, 2016. – 295 с.

В сборник вошли материалы, посвященные актуальным вопросам современной журналистики и филологии в историко-культурном контексте XIX–XXI вв.

Материалы адресованы преподавателям и студентам высших учебных заведений, журналистам-практикам.

Ответственность за языковое оформление и содержание материалов несут авторы.

УДК 070:005.745

ББК 76.01

павінны былі пакінуць рускім...” [2, с. 108].

Так закончыўся апошні перыяд польскай гісторыі г. Брэста, які сёння захоўваецца не толькі ва ўспамінах людзей і гарадскіх будынках, але і ў ментальнасці новых пакаленняў, дзе не апошняе месца займае талерантнасць. Такім чынам, аповесць “Брэст – горад незабыўны” відавочна накіравана на патрыятычнае і полікультурнае выхаванне чытача. Аўтарка паказвае добры прыклад умення жыць у полікультурным свеце, супрацьстаяць палітычнаму і рэлігійнаму экстрэмізму. Сёння жыццё падносіць маладому пакаленню шмат прыкладаў бездухоўнасці, рэлігійнай і расавай нянавісці і нярэдка трактуецца гэта як норма. Па гэтай прычыне твор Д. Вашчукуўны-Камянецкай садзейнічае наладжванню міжкультурнага дыялога і фарміраванню грамадзянскіх і маральных ідэалаў.

Спіс выкарыстанай літаратуры

1. Вашчукуўна-Камянецка, Д. Брэст – город незабываемый / Д. Вашчукуўна-Камянецка. – Брэст : Изд-во С. Лаврова, 2000. – 284 с.
2. Гудэрыян, Г. Успаміны салдата / Г. Гудэрыян. – Варшава, 1991.
3. Концепция непрерывного воспитания детей и учащейся молодежи на 2016–2020 годы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://sch3miory.vitebsk.by/vospitatel-naja_rabota/normativnaja_baza/konzerzija. – Дата доступа: 14.03.2016.
4. На суд гісторыі : успаміны, дыялогі / уклад. І. Сачанка. – Мінск : Маст. літ, 1994. – 303 с.
5. Сарычев, В. Беседа с отцом Евгением Парфенюком / В. Сарычев // В поисках утраченного времени / В. Сарычев. – Брэст, 2006.
6. Мельников, И. Западная Беларусь. Что принес «советский рай»? [Электронный ресурс] / И. Мельников. – Режим доступа: http://naviny.by/rubrics-/opinion/2011/08/06/ic_articles_410_174650. – Дата доступа: 14. 03. 2016.
7. Положение в Западной Беларуси в 1921–1939 гг. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.gistoryja.ru/XIX-nachalo-XXI-v/72-polozhenie-v-zapadnoj-belarusi-v-1921-1939-gg.php>. – Дата доступа: 14.03.2016.

Вяч.Н. Смаль

Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина

БИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ПРОБЛЕМЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ДЕТСКОГО САДА И СЕМЬИ

Брестчина является специфическим полиэтничным регионом Беларуси, языковую картину которого в значительной степени формирует синтез национальных культур и языковых традиций (белорусской, русской, польской, украинской, полесской и др.), определяющих внешнюю

языковую среду и внутрисемейный узус и соответственно полилингвизм детей дошкольного возраста. Особенность языковой ситуации данного региона состоит в том, что для подавляющего большинства детей основным языком, языком, освоенным от родителей, является русский. В связи с этим педагоги обязаны осуществлять воспитательно-образовательную деятельность с детьми на русском или белорусском языке с обязательным переходом один раз в неделю на второй государственный язык. В то же время интенсивная урбанизация влияет на полноценность белорусскоязычной среды, многие воспитатели городских дошкольных учреждений не владеют национальным языком.

Исследование в 2015 г. проблемы билингвального воспитания дошкольников, охватившее 360 воспитателей Брестчины, показало, что в целом педагоги являются информированными и опытными в вопросах расширения белорусской речи детей. Они обратили внимание на достаточную обеспеченность (96 %) учебных заведений соответствующим методическим материалом. Результаты анкетирования свидетельствуют, что воспитатели хорошо знают технологии, методы и приёмы работы, в которых можно эффективно использовать произведения белорусской литературы и устного народного творчества. На практике педагоги чаще обращаются к белорусскому фольклору в народных подвижных играх (70 %), а также в театрализованной деятельности и инсценировках (60 %), наблюдениях за явлениями природы (54 %) и разговорах по озвученным произведениям (52 %). Опрос реципиентов показал, что педагоги не всегда дифференцируют жанры фольклора и не осознают отчётливо пути его эффективного использования. Наиболее популярными жанрами в разных режимных моментах дошкольных учреждений являются сказки (92 %), считалки (74 %), потешки (71 %). Подавляющее большинство педагогов проводит занятия на белорусском языке, однако не использует его вне занятий, даже в специально отведённый для этого день недели. Свою работу воспитатели в области двуязычия связывают прежде всего с обогащением словаря детей (84 %) и с развитием связной речи (76 %). Последнюю деятельность подавляющее большинство педагогов осуществляет поверхностно, формально, когда дети только прослушивают произведения и изредка повторяют отдельные фразы за взрослыми. Многие педагоги избегают обучения пересказам произведений на родном языке, ссылаясь на сложность этой работы для старших дошкольников.

Важность взаимодействия дошкольных учреждений с семьями воспитанников в сфере билингвального образования осознаёт 86 % воспитателей, однако меньше четверти из них имеет чёткое представление о конкретных направлениях и мероприятиях данного сотрудничества.

Данное обстоятельство усугубляется как проблемами в речи педагогов, которые не всегда способны дать пример образцового для детей речевого высказывания, так и отсутствием мотивированности родителей воспитанников. В то же время отечественные учёные (Л.В. Щерба, Н.С. Старжинская, А.Е. Супрун, А.П. Клименко и др.) утверждают, что для детей важно создать хорошую языковую среду, когда дети не только будут слушать чужую речь, но и пытаться высказываться самостоятельно в различных речевых ситуациях.

Речевые ситуации при этом должны строиться таким образом, чтобы их содержание давало простор детскому словесному творчеству, самостоятельной художественно-речевой деятельности, произвольным высказываниям. У детей должен быть накоплен богатый литературный багаж художественных произведений разных жанров на втором языке, а задача педагога – сделать его основой и толчком для высказываний детей. Важно создавать такие ситуации (игровые, экспериментальные, повседневного общения), в которых дети будут поставлены перед необходимостью создавать свой текст, свои рассказы, сказки, стихи, свои сюжеты сначала на основе литературных образцов, а потом самостоятельно.

Проведённое исследование позволяет утверждать, что дети не могут самостоятельно отобрать слова для выражения мысли, построить связные тексты, не нарушив правила белорусской грамматики. Педагоги, которые могли бы помочь детям, не осознают мотивации своей работы по развитию белорусской речи детей. Большинство воспитателей относится к этому направлению своей деятельности как к формальному исполнению принудительных заданий. В такой ситуации положительный результат можно было бы получить через сочетание игровой и коммуникативной мотивации, через привлечение родителей к созданию естественной речевой среды с элементами национального языка.

Во время занятий по развитию белорусской речи необходимо налаживать игровую учебно-речевую деятельность детей, в которой были бы смоделированы реальные ситуации общения. Такие условно коммуникативные ситуации могли бы способствовать воспитанию интереса к изучению белорусского языка как средства общения. В формировании связной речи дошкольников важно выработать у них устойчивый интерес и положительные эмоциональные отношения к речевому действию, основой которого должно стать не повторение типичных конструкций, а самостоятельное создание их детьми для выражения собственного мнения, что способствует выработке продуктивной речи на белорусском языке.

Психолого-педагогической основой обучения дошкольников

второму языку в условиях белорусско-русской билингвальной ситуации является теория особой восприимчивости и интереса ребёнка к освоению языка в дошкольном возрасте. Исследователи детской речи (В. Пенфильд, Л. Робертс и др.) отмечают, что ранний дошкольный возраст является наиболее сензитивным в развитии речи на втором языке. Это обуславливает необходимость билингвального образования уже на начальных этапах дошкольного воспитания, когда речевые механизмы, формируемые у ребёнка, «работают» не только на русский, но и на белорусский язык, усвоение которого происходит не опосредованно через язык соседнего народа, а непосредственно. Такое раннее обучение будет способствовать успешному и целенаправленному формированию у дошкольников именно такой белорусской речевой системы, которая действует автономно от русской, что позволяет свободно переходить в процессе общения с одного языка на другой, не нарушая при этом ни одной из речевых систем.

В процессе билингвального обучения дошкольников следует учитывать, что для подавляющего большинства русскоязычных дошкольников активная речевая практика на белорусском языке не является жизненной необходимостью. Им достаточно правильно понимать услышанное, развивая пассивный лексический запас, аккумулируя знания на будущее. В процессе такого речевого развития детей белорусская речь будет постепенно вводиться в различные виды деятельности детей раннего и младшего дошкольного возраста с целью развития рецептивного и репродуктивного двуязычия и только на основе этого в среднем и старшем дошкольном возрасте целесообразно совершенствовать навыки продуктивной белорусской речи.

Исследование показывает, что русско-белорусский билингвизм у дошкольников Брестчины преимущественно двух типов: 34 % детей овладели двумя языками от родителей и активно ими пользуются, 64 % детей усваивает второй язык от педагогов и не пользуется им в общении. При этом зачастую возникают ситуации, когда дети понимают высказывания на обоих языках, однако избегают говорить на втором языке. Подобное обстоятельство вызывает определённое беспокойство у родителей воспитанников, а педагоги не всегда осознают необходимость объяснения им, что дети усваивают каждый язык только в том объёме, который является необходимым для их коммуникации на этом языке. В таких условиях «не востребованные», но понятные для дошкольников речевые высказывания будут ожидать своего времени, станут предпосылкой для будущей внутриречевой диглоссии.

Современные учёные (Я.Р. Андреева, А.М. Богущ, А.Е. Супрун и др.) придерживаются мнения, что положительные результаты билингвального

образования взрослых легче достигаются разграниченным освоением двух языков. Например, если один язык человеком используется исключительно в устной речи, а другой помогает оформлять письменное общение, когда один язык служит для коммуникации в семье, а второй – в профессиональной сфере и т.д. В детском саду подобное разграничение регламентировано применением родного языка в специально выбранный («белорусский») день недели. Продуктивно в этом плане использование белорусской речи в отдельных видах деятельности детей, некоторых режимных моментах, на определённых занятиях или в однотипных играх. Эталоном устной речи для дошкольников при этом могут быть аудиозаписи профессиональных мастеров слова, детские спектакли кукольного театра, чтение фольклорных произведений и художественной литературы воспитателем, т.к. в повседневном общении речь последнего может быть не всегда совершенной. Кроме специально организованного обучения, эффективным средством овладения белорусской речью могут служить народные игры и праздники, сопровождение дидактических и подвижных игр считалками. Это поощряет детей, активизирует их интерес и симпатию к родному языку.

Практика показывает, что детям дошкольного возраста сложно понять, зачем им знать второй язык, мотивация этих действий для них слишком отдалённая и абстрактная (получение образования на втором языке, возможность приобщения к культурным ценностям, повышение интеллектуального уровня и др.). Именно поэтому процесс обучения второму языку педагогам необходимо организовывать совместно с родителями воспитанников по принципу удовлетворения личностных, познавательных, игровых потребностей ребёнка в его отношениях со взрослыми и другими детьми. При этом специальные задачи развития белорусской речи необходимо решать уже в младшем дошкольном возрасте, когда дети учатся воспринимать родной язык и воспроизводить на нём посильные произведения (фольклорные песни, потешки, сказки, авторские стихи, рассказы), список которых приводится в базовой программе.

В среднем дошкольном возрасте у детей следует формировать начальные навыки общения на белорусском языке, а их речевая деятельность должна строиться на сравнении русских и белорусских слов, фраз, выражений. Акцент важно сделать на формировании правильного произношения специфически белорусских звуков [г], [г’], [ў], [дж], [ч], [р], обратить внимание на отдельные орфоэпические нормы (акание, якание, удлинение и смягчение согласных). Расширение и активизация словаря дошкольников проводится на основе их знакомства с тематическими группами слов, среди которых преобладают отличающиеся в произношении и наиболее употребляемые лексические единицы.

Педагогам и родителям важно пробуждать интерес детей к высказываниям на втором языке через создание игровых и проблемных ситуаций, знакомство с произведениями фольклора. Важно также поощрять речь детей на втором языке через воспроизведение знакомых стихов, песен, загадок, потешек, пересказ сказок, их драматизацию, создание высказываний, самостоятельных по замыслу и языковом оформлении. При этом нужно быть готовым к тому, что у детей этого возраста могут возникнуть проблемы со смешением двух языков, а также с самостоятельными высказываниями.

В старшем дошкольном возрасте акцент следует делать на развитии у детей связной и самостоятельной белорусской речи, постепенном усложнении основных задач речевого развития детей. В этом возрасте важно закрепить произношения белорусских звуков [г], [г’], [ў], [дж], [ч], [р], сформировать правильное произношение специфических звуков и сочетаний [шч], [ц’], [дз’], отработать уже известные нормы белорусской орфоэпии, т.к. именно на фонетическом уровне ошибки интерференциального характера сохраняются дольше всего (Н.В. Бирило, А.Е. Супрун, А.И. Подлужный и др.). Старшим дошкольникам посылно знакомиться с новыми белорусскими словами, сопоставлять межъязыковые омонимы (*диван – дыван, неделя – нядзеля*), сходные по звучанию лексические единицы (*зверёк – звярок, ночь – ноч*). Педагогам важно научить воспитанников использовать различные грамматические формы и конструкции в зависимости от коммуникативных задач, особенно акцентируя внимание на языковых структурах, отличных от русских.

Взаимодействие педагогов с семьями воспитанников в сфере билингвального образования предусматривает также исправление речевых ошибок детей, которые зачастую перенимаются ими от родителей и ближайшего окружения. Чаще всего у дошкольников допускаются ошибки в русских словах, отличающихся от соответствующих белорусских местом ударения: бородавка, боязнь, везти, волосы, вприсядку, вскочить, выигрывать, выходить, где-нибудь, глиняный, горячо, доска, дочиста, дочка, дрова, занятый, изредка, икать, имя, кашлянуть, корабль, кто-нибудь, легко, летать, лопух, маленький, малый, мизинец, момент, морковь, мяукать, наспех, нести, ноздря, облегчить, обруч, перёд, поперёк, посуда, снежки, спина, щавель и др. У детей также возникают трудности в усвоении ударения в отдельных формах слов, в которых есть межъязыковые различия: голову – галаву, ногу – нагу, руку – руку, несла – несла, за борт – за борт и др. Отдельные ошибки дошкольники допускают на лексическом уровне. Так, например, в русском языке белорусов «прижились» многие белорусизмы (*бульба, буряк, дядько, насбирать, батька, бабка, вдвох, забить, наполам, бусел, хлопец, хата, калыханка,*

конюшина, гроши, лялька, смак и др.). У русскоговорящих детей Брестчины распространена интерференция в произношении форм отдельных существительных, род которых не совпадает в двух языках: *боль, медаль, мозоль, надпись, обувь, посуда, пыль, собака, тень, тополь, цепь, яблоко* и др.

Таким образом, взаимодействие дошкольных учреждений с семьями воспитанников в сфере билингвального образования должно реализовываться с учётом специфики конкретного региона путём постепенного расширения соответствующего коммуникативного пространства, введения второго языка в различные виды деятельности, совершенствования языкового чутья, усиления мотивации, положительной оценки, формирования позитивных отношений семьи к двуязычию, сочетания неосознанного усвоения речи в повседневном общении со специально организованным формированием её на основе программных требований дошкольного образования.

М.Г. Соколовская

Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина

РЕГИОНАЛЬНЫЕ СМИ И ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОЦЕСС В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

Особенности развития СМИ в современной Беларуси существенным образом определяются своеобразием политической системы. Поскольку ее особенностью является доминирование государства во всех общественных сегментах, то и в области массмедиа наблюдается ограниченный плюрализм, в рамках которого государственные структуры обладают наиболее сильными социальными позициями, но одновременно существует и сфера негосударственных изданий. Подобная же картина наблюдается и в некоторых регионах. Например, в Бресте газеты «Заря» и «Народная трибуна» являются изданиями облисполкома и облсовета, выражающими официальную точку зрения; «Брестский весник» – горисполкома, отражающий его социально-политические позиции; «Вечерний Брест» – частного бизнеса (ООО «Брествестпресс»), редакционного коллектива и городского Совета депутатов и в силу этого ориентируется на центристские политические идеологии и идеологемы; «Брестский курьер» – газета трудового коллектива, отдающая предпочтение традиционным демократическим ценностям; «Брестская газета» находится в собственности редколлегии и трудового коллектива. В целом же в области существует 20 общественно-политических газет, учредителями которых выступают обл(гор)(рай)-исполкомы